

CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCES

N° 1812-CPR-1073

Conformément au Règlement 305/2011/EU du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 (Règlement Produits de Construction - RPC), il a été établi que le produit de construction :
In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), it was established that the construction product:

Produit
Product

ÉCRANS DE CANTONNEMENT
SMOKE BARRIERS

Référence du produit
Reference of the product

PYROGUARD T SC

mis sur le marché par ou pour
placed on the market by or for

PYROGUARD
Parc d'Activité communautaire n° 1 - 145 rue des Roseaux
57455 SEINGBOUSE

et produit dans l'usine de fabrication de
and produced in the manufacturing plant located in

57 SEINGBOUSE

est soumis par le fabricant à un contrôle de production en usine, et que EFECTIS France, organisme de certification notifié, a réalisé les essais/calculs de type initiaux relatifs aux caractéristiques concernées du produit, l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine, et réalise la surveillance continue, l'évaluation et l'acceptation du contrôle de la production en usine.

is submitted by the manufacturer to a factory production control, and that the notified certification body EFECTIS France, has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of factory production control.

Ce certificat atteste que toutes les dispositions concernant l'évaluation et la vérification de la constance des performances et les performances décrites dans l'annexe ZA de la norme de référence EN 12101-1 : 2005 pour le système 1 sont appliquées, et que le ou les produits satisfont toutes les exigences prescrites.

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performances and the performances, described in Annex ZA of the standard EN 12101-1 : 2005 under system 1 are applied, and that the product(s) fulfill(s) all the prescribed requirements set out above.

Ce certificat, délivré pour la première fois le 28 mars 2014, demeure valide tant que les exigences relatives aux méthodes d'essai et au contrôle de production en usine incluses dans la norme harmonisée et utilisées pour évaluer les caractéristiques déclarées restent inchangées, et que le produit et les conditions de fabrication dans l'usine ne sont pas modifiés de manière significative.

This certificate, first issued on March 28th 2014, remains valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Ce certificat permet au fabricant, ses mandataires ou ses distributeurs, établis dans l'Espace Economique Européen, d'apposer le marquage CE.

This certificate allows the manufacturer, its mandatories or its distributors, stated in the European Economic Area, to affix the CE marking.

Certificat établi à Saint-Aubin le / *Certificate established at Saint-Aubin on* : 19/11/2015.

Par délégation du dirigeant technique Certification / *By delegation of the technical Certification director,*


Yannick LE TALLEC
Directrice adjointe Certification / *Certification deputy manager*



**ANNEXE AU CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES
A LA NORME EN 12101-1 : 2005**ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
TO THE STANDARD EN 12101-1 : 2005**N° 1812-CPR-1073**

Produit <i>Product</i>	ÉCRANS DE CANTONNEMENT SMOKE BARRIERS
Référence du produit <i>Reference of the product</i>	PYROGUARD T SC
Certificat délivré à <i>Certificate delivered to</i>	PYROGUARD Parc d'Activité communautaire n° 1 - 145 rue des Roseaux 57455 SEINGBOUSE

Description du champ couvert par le certificat / Description of the field covered by the certificate:

La gamme d'écrans de cantonnement PYROGUARD T SC est classé **DH30** / The range of PYROGUARD T SC smoke barriers is classified **DH30**

Un écran de cantonnement est constitué de plusieurs vitrages adjacents / A smoke barrier consists of several adjacent glazings.

Les dimensions de la gamme d'écrans de cantonnement sont / The dimensions of the range of smoke barriers are as follows:

- Hauteur maximale des vitrages = 1200 mm / Maximum height of the glazings = 1,200 mm
- Largeur maximale des vitrages = 2500 mm (limité par la taille du vitrage validée) / Maximum width of the glazings = 2,500 mm (limited by the validated glazing size)
- Il n'y a pas de limite pour les dimensions minimales / There is no limit for the minimum dimensions

Autre caractéristiques validées / Other validated characteristics

- Ouverture et espace libre ou espaces périphériques suivant la mise en œuvre ou non d'un carter de limitation de fuites entre vitrages pour un écran de largeur totale 3000 mm muni de vitrages de hauteur 1200 mm / Opening and free space or peripheral space depending on the use of a leakage-limiting casing between the glazings for a screen of total width 3,000 mm equipped with 1,200 mm high glazings:
 - Espace libre en tête (si écran fixé à l'aide d'attaches ponctuelles) : 13,5 mm / Free space at top: 13.5 mm (if screen fixed with isolated fasteners)
 - Espace libre en tête : 0 mm (si écran fixé à l'aide d'une cornière filante) / Free space at top: 0 mm (if screen fastened with a running angle)
 - Espace libre bord / Free space on edge
 - Espace libre joint (sans carter) / Clearance at seal (without casing)
 - Espace libre joint avec carter / Clearance at seal (with casing)
 - Surface de tête / Area at top
 - Surface bord / Area on edge
 - Surface joint (sans carter) / Seal area (without casing)
 - Surface joint (avec carter) / Seal area (with casing)
 - Surface totale = N1 surface tête + N2 surface bord + N3 surface joint / Total area = N1 area at top + N2 area on edge + N3 seal area
(avec N1 = nombre de vitrages constituant l'écran, N2 = nombre de bords latéraux de l'écran (en général 2) et N3 = N1 - 1) (with N1 = number of glazings forming the screen, N2 = number of side edges of the screen (usually 2) and N3 = N1 - 1)

- Fixation de l'écran par une cornière en acier d'épaisseur 3 mm, de section 44 x 140 mm - la fixation sur le béton est effectuée par des chevilles à frapper HT 10/112 (HILTI) espacée de 550 mm / *Screen fastened by means of a 3 mm thick steel angle (section 44 x 140 mm) - fastening on concrete with HT 10/112 (HILTI) hammer-on bolts every 550 mm.*
- Diamètre de trous dans le verre : 26 mm - équipés d'une bague néoprène / *Diameter of holes in the glass: 26 mm - provided with a neoprene ring:*
 - de diamètre extérieur / *of outer diameter* 26 mm
 - de diamètre intérieur / *of inner diameter* 8 mm
 - d'épaisseur / *thickness* 6 mm
- Bagues pincées entre deux rondelles de néoprène / *Rings pinched between two neoprene washers*
 - de diamètre extérieur / *of outer diameter* 40 mm
 - de diamètre intérieur / *of inner diameter* 8 mm
 - d'épaisseur / *thickness* 2 mm
- Insert en acier de diamètre extérieur 40, de diamètre intérieur 8 et d'épaisseur 2 mm était introduit et du côté sens du feu une rondelle de dimension identique, au niveau de la cornière / *A steel insert of outer diameter 40, inner diameter 8, and 2 mm thickness, was positioned, with a washer of identical dimensions on fire-exposed side, at the fastening angle.*
- Assemblage par tige filetée de diamètre M8 et de longueur 35 mm traversant l'ensemble et serré de chaque côté par un boulon borgne M8 DIN 1587 / *Assembling by means of a Ø M8 threaded rod, 35 mm long, through the assembly and tightened on both sides with M8 DIN 1587 blind nuts.*

Options / Options

Carter de limitation de fuite constitué d'une bande isolante de 15 x 2 mm (L x e) et d'une plaque d'acier de 40 x 1,2 mm (L x e) placées sur chaque côté des verres / *Leakage limiting casing made of a 15 x 2 mm (L x th) insulating strip and a 40 x 1.2 mm (L x th) steel plate positioned on each side of the glazings.*

Les deux parties formant le carter sont maintenues au moyen de trois fixations composées de deux rondelles d'acier 25 x 4 x 1 mm (Ø ext x Ø int x ép.) pénétrées par une tige filetée 20 x 4 mm (L x Ø) serrée avec deux écrous borgnes M4 DIN 1587 / *The two parts forming the casing are held by means of three fasteners composed of two 25 x 4 x 1 mm (out Ø x inn Ø x th.) steel washers penetrated by a 20 x 4 mm (L x Ø) threaded rod tightened with two M4 DIN 1587 blind nuts.*

Certificat établi à Saint-Aubin le / *Certificate established at Saint-Aubin on* : 19/11/2015.

Par délégation du dirigeant technique Certification / *By delegation of the technical Certification director,*


Yannick LE TALLEC
Directrice adjointe Certification / *Certification deputy manager*

